



Zbierka súdnych rozhodnutí

Vec T-585/16

Carina Skareby
proti
Európskej službe pre vonkajšiu činnosť

„Verejná služba – Úradníci – Sloboda prejavu – Povinnosť lojálnosti – Vážne poškodenie legitímnych záujmov Únie – Zamietnutie povolenia uverejniť článok – Výzva na zmenu textu – Článok 17a služobného poriadku – Predmet žaloby – Rozhodnutie o zamietnutí administratívnej sťažnosti“

Abstrakt – Rozsudok Všeobecného súdu (druhá komora) z 15. septembra 2017

- Žaloby úradníkov – Žaloba proti rozhodnutiu o zamietnutí sťažnosti – Účinok – Podanie návrhu týkajúceho sa napadnutého aktu na súd – Výnimka – Rozhodnutie, ktoré nemá potvrdzujúcu povahu*
(Služobný poriadok úradníkov, články 90 a 91)
- Žaloby úradníkov – Predchádzajúca administratívna sťažnosť – Rozhodnutie o zamietnutí – Zohľadnenie odôvodnenia, ktoré je v ňom uvedené*
(Služobný poriadok úradníkov, článok 90 ods. 2)
- Úradníci – Práva a povinnosti – Povinnosť zachovávať lojálnosť – Pojem – Rozsah – Nepovolené uverejnenie článku, v ktorom sa naznačuje obťažovanie zo strany nadriadeného – Porušenie*
(Služobný poriadok úradníkov, články 11, 12, 12b a článok 17a ods. 1)
- Úradníci – Práva a povinnosti – Sloboda prejavu – Výkon – Hranice – Ochrana práv iných – Vzťah dôvery, ktorý musí existovať medzi inštitúciou a jej úradníkmi*
(Služobný poriadok úradníkov, články 11, 12 a 17a)
- Úradníci – Práva a povinnosti – Sloboda prejavu – Žiadosť o povolenie uverejnenia – Zváženie slobody prejavu úradníka a závažnosti porušenia záujmov Únie vyplývajúce z uverejnenia*
(Služobný poriadok úradníkov, článok 17a ods. 2)
- Úradníci – Práva a povinnosti – Sloboda prejavu – Žiadosť o povolenie uverejnenia – Uverejnenie, ktoré môže vážne poškodiť záujmy Únie – Pojem – Text, ktorý môže vážne ovplyvniť obraz a dôstojnosť európskych inštitúcií – Zahrnutie*
(Služobný poriadok úradníkov, článok 17a ods. 2)

1. Pozri text rozhodnutia.

(pozri bod 18)

2. Pozri text rozhodnutia.

(pozri bod 19)

3. Článok 17a ods. 1 služobného poriadku, podľa ktorého má úradník právo na slobodu vyjadrovania sa pri riadnom rešpektovaní zásad lojálnosti a nestrannosti, predstavuje, tak ako aj články 11, 12 a 12b služobného poriadku, osobitný výraz povinnosti lojality, ktorú je povinný zachovať každý úradník. V zmysle tejto povinnosti sa musí úradník zdržať najmä konania spôsobilého narušiť dôstojnosť inštitúcií a jej orgánov a úctu voči nim.

Okrem toho by úradník nemal verbálnym alebo písomným vyjadrením či akýmkoľvek iným konaním konať v rozpore so svojimi služobnými povinnosťami, ktoré mu vyplývajú najmä z článkov 11, 12, 12b a 17a služobného poriadku voči Únii, ktorej má slúžiť, čím by narušil vzťah dôvery, ktorý existuje medzi ním a Úniou, a v konečnom dôsledku sťažil, ba priam znemožnil, splnenie úloh, ktorými je Únia poverená v spolupráci s ním. Okrem toho ako vyplýva najmä z odkazov článku 11 prvého odseku služobného poriadku na „svoje povinnosti“ a na „svoje správanie“, článku 12 služobného poriadku na „každé konanie“ a článku 12b na „externú činnosť“, že zachovanie vzťahu dôvery sa netýka iba realizácie osobitných úloh zverených úradníkovi, ale sa rozširuje aj na všetky oblasti vzťahov existujúcich medzi úradníkmi a Úniou.

V tejto súvislosti znevažujúce tvrdenia, poškodzujúce česť všetkých osôb, ktoré sú zamestnané v hierarchickom postavení v európskych inštitúciách, a teda aj samotných inštitúcií, obsiahnuté v článku, ktorý má úradník uverejniť, naznačujúce jednak zavrhnutiehodné konania zo strany hierarchie európskych inštitúcií, ako je obťažovanie, a jednak absenciu vhodných opatrení inštitúcií na nápravu, sú spôsobilé ovplyvniť vnímanie, česť a požadovaný rešpekt voči všetkým osobám, ktoré zastávajú hierarchickú pozíciu v inštitúciách, a teda samotným inštitúciám. Tieto tvrdenia preto predstavujú porušenie povinnosti lojality.

(pozri body 54 – 56, 58, 59)

4. Pozri text rozhodnutia.

(pozri body 77 – 79)

5. Pozri text rozhodnutia.

(pozri body 80 – 83)

6. Ochrana európskych inštitúcií voči tvrdeniam, ktoré môžu vážnym spôsobom negatívne ovplyvniť ich obraz, predstavuje sama osebe cieľ všeobecného záujmu, a presnejšie legitímny záujem Únie. V tejto súvislosti treba usudzovať, že uverejnenie textu obsahujúceho odseky spôsobilé vážnym spôsobom negatívne ovplyvniť obraz a dôstojnosť európskych inštitúcií môže vážne poškodiť legitímne záujmy Únie v zmysle článku 17a ods. 2 služobného poriadku.

(pozri body 88, 89)